



メンテナンス インフォメーション

## ミラージュコレクションメンテナンスガイド

ミラージュハードウッドフロアをお買い上げ頂き、誠に有難うございます。  
耐久性に優れた ALUMIX ウルトラポリウレタン仕上げの商品と日常の簡単なお手入れで、より長い間、フロアをお楽しみ頂けます。

### ミラージュフロアの美しさを保つために

ミラージュ仕上げ済みハードウッドフロア専用開発されたメンテナンス製品は、簡単にお使い頂け、研磨剤は一切入っておらず、床表面に洗剤の跡が残るようなこともありません。ミラージュハードウッドクリーナーを直接テリークロスモップにスプレーして表面をきれいに拭き取るだけです。

ハードウッドフロアのためのメンテナンスキットには次のものが含まれます。

- ミラージュモップ1本
- 1リットル(34オンス)入りスプレー洗浄剤1本
- モップ用テリークロスカバー2枚

別販売のもの

- 1リットル(34オンス)入りスプレー洗浄剤1本
- 1リットル(34オンス)入り濃縮洗浄剤
- モップカバーの替え
- ミラージュタッチアップ修正剤

### 速くて簡単なメンテナンス

ミラージュハードウッドフロアに使用されている仕上げ方法により、メンテナンスは非常に簡単に出来るよう開発されています。

次のシンプルな解説手順に従ってください。

1. 拭き掃除を始める前に、必ず掃除機をかけるかほうきで掃いて床の埃やざらざらしたゴミをすべて取り除いてください。
2. 床の一部分かテリークロスモップにミラージュクリーナーを軽くスプレーしてください。
3. 板材の長い方と平行に、モップを前後に動かしながら床表面を拭いていってください。最初は小さい面積からはじめ、別の部分へと移動してください。

注意:

- ❖ クリーナーを直接大量に床にスプレーしないでください。余分な液体が板材の間から浸透して、木の繊維質を傷めることがあります。

Yukazai.com はメトロポリタン・ハードウッドフロアーズ社がお客様により良いサービスをお届けするためのホームページです。

METROPOLITAN  
HARDWOOD FLOORS, INC.

718 Eaton Way Annacis Island Delta, BC Canada V3M 6J9  
T(604) 395-2000 F(604) 395-2002 [info@yukazai.com](mailto:info@yukazai.com) [www.yukazai.com](http://www.yukazai.com)



**yukazai.com**

輸入床材のオンラインショールーム



メンテナンス インフォメーション

- ❖ 汚れたモップカバーをそのまま使うと、床に拭き跡を残すことがあります。カバーはきれいなものと交換してください。汚れたカバーは普通のタオルのように洗濯機で洗うことができます。
- ❖ モップカバーを洗濯する際の柔軟剤の使用は避けてください。

### 損害防止のためのアドバイス

ミラージュ仕上げ済みハードウッドフロアは、卓越した耐久性により簡単なお手入れをお約束しますが、決して壊れることがないというものではありません。日常のお手入れをして頂くことにより、フローリングの美しさを保ちその美観をより長くお楽しみ頂けます。

### お勧めすること

- 砂やざらざらした埃が溜まって表面仕上げを傷つけるのを防ぐために、床を定期的には掃除機、ほうきなどで掃除してください。
- こぼした水や食べ物はすぐに拭き取るようにしてください。
- 砂やざらざらした埃が床の上に溜まるのを防ぐために、家のすべての出入りに、外側にはドアマット、室内には敷物を敷いてください。きめの細かい内装用の敷物や裏側にゴムがついているものは避けてください。十分な通気が遮られることがあります。
- 落とした台所用品やこぼした水、油性の洗剤から床を守るために、キッチンの流し台と皿洗い機の前にマットを敷いてください。
- 家具や椅子の移動を容易にし床面に傷がつくのを防ぐため、すべての家具や椅子の脚に適切なフローリングの保護用品（フェルトのパッド）を使用してください。保護用品は常に清潔で完全な状態に保ち、古くなったものは取り替えるようにしてください。
- 幅の細いキャスターは下に保護用品を使うか、幅広のゴム製キャスターに交換してください。またプラスチック製のキャスターは使わないでください。
- 重い家具を動かす時は、床を保護してください。家具は持ち上げて運ぶか、表側を下にしたカーペットの上のせ滑らせながら運んでください。
- ハイヒールや専用のスポーツ靴など尖ったものはフロアの表面を傷つけるおそれがあります。特に壊れかけたり履きふるされたハイヒールは金属片が出ていることがあり、これは確実にハードウッドのフローリング表面仕上げを傷つけますので、十分ご注意ください。

#### 注意：

- ❖ 砂、水、ハイヒールはハードウッドフロアにとって一番の敵です。ハードウッドフロアだけでなく、このようなむき出しの金属片はその他のフロアやコンクリートまで傷つけてしまいます。
- 室内の湿度は年間を通じて 45%位（40～50%）に保たなければなりません。これはフロアや家具だけでなく、私達にも適した湿度と言えます。ハードウッドは生き

Yukazai.com はメトロポリタン・ハードウッドフロアーズ社がお客様により良いサービスをお届けするためのホームページです。

**METROPOLITAN**  
HARDWOOD FLOORS, INC.

718 Eaton Way Annacis Island Delta, BC Canada V3M 6J9  
T(604) 395-2000 F(604) 395-2002 [info@yukazai.com](mailto:info@yukazai.com) [www.yukazai.com](http://www.yukazai.com)



**yukazai.com**

輸入床材のオンラインショールーム



メンテナンス インフォメーション

た製材で湿度の変化に敏感に反応します。ハードウッドは季節によって湿気を吸収したり放出したりします。その結果寸法も変わってきます。

- 空気中の湿度が高い時期は、それが木材に吸収されるため、木の膨張が起こります。この膨張によってそれぞれの板材は互いに押し合うようになり、床がそります。この形状の変化は、適切な通気と除湿または暖房によって最小限に押さえることができます。
- 空気が乾燥している時期は、木材は含まれている湿気を放出し、その結果縮んだり短くなったりします。そこで極端な収縮を最小限に押さえるために、加湿器をご使用になることをお勧めします。
- 床表面を引っかいたりしないよう、ペットの爪はよく手入れをしておいてください。つやを押さえた表面仕上げを使うと、傷は一番目立ちません。
- ミラージュ UV PROTECTION は月日が経過するにつれ起こる、床材の表面の色の变化を遅れさせますが、直射日光や強い人工照明から床を守ってください。木材の表面に起こるこのような現象は一般的で自然なものです。木の自然色が薄いものほど色の变化は目立ちます。
- 絨毯や家具の下などで光が当たらなかった部分との色の違いを抑えるために、絨毯や家具は時々位置を変え、なるべく床に強い光が当たらないよう工夫されることをお勧めします。

**注意：**

- ❖ 床材の表面の色の变化は自然なもので、表面仕上げが黄色く変化しているものではありません。

**避けなければならないこと**

- クリーナーをはじめ、その他の洗剤を直接フロアに大量にかけないでください。
- 水がしたたるほど濡れたモップのご使用はお避けください。
- 製造業者によってはぬるま湯と酢を混ぜた液体でモップをすすいで、フロアを拭き掃除することをお勧めしています。この場合もモップに含まれた液体は固く絞ってください。
- ワックス、油性の洗剤、その他の家庭用洗剤は一切使用しないでください。そのような洗剤は油膜を残し、床を滑りやすくさせたり、お手入れをより面倒なものにしてしまうとともに、床表面のつやを鈍らせたり、表面仕上げに損傷を起す原因となります。さらに、そのような状態は再仕上げをすることも不可能にしてしまいます。この場合は大掛かりなやすりがけと再塗装が必要となってくる場合もあります。
- 床下暖房システムをご使用になられる際は温度調節を一日に 2.8℃以上、上下しないようにしてください。

**汚れの落とし方と便利なアドバイス**

ミラージュハードウッドフロアの美しさを保ちその寿命を長くするためには、損害の予防策を事前に知っておくことが大切です。

Yukazai.com はメトロポリタン・ハードウッドフロアーズ社が  
お客様により良いサービスをお届けするためのホームページです。

**METROPOLITAN**  
HARDWOOD FLOORS, INC.

718 Eaton Way Annacis Island Delta, BC Canada V3M 6J9  
T(604) 395-2000 F(604) 395-2002 [info@yukazai.com](mailto:info@yukazai.com) [www.yukazai.com](http://www.yukazai.com)



メンテナンス インフォメーション

次に汚れの落とし方についていくつかのアドバイスを挙げます。

- **食べ物、清涼飲料、アルコールなど**  
こぼしたらすぐに拭き取り、ミラージュクリーナーをこぼした部分にスプレーして拭いてください。
- **ベトベトしたり、濃いシミや落ちにくい汚れ**  
ミラージュフロアクリーナーを湿らせた布に吹きかけてから汚れを拭き取ってください。より落ちにくい汚れには、酢を直接汚れている部分にかけて2、3分放置してください。その後よく擦って拭き取ってください。  
非常に頑固な汚れは、少しのシンナーを雑巾に吹きかけてからきれいに拭き取ります。
- **靴、ゴム製のキャスター、アスファルト等でできた跡**  
ミラージュフロアクリーナーを布に吹きかけてから汚れた部分を拭いてください。
- **油脂、口紅、色鉛筆など**  
ミラージュフロアクリーナーを布に吹きかけてから汚れた部分を拭いてください。
- **チューインガム、ろうそく、クレヨンなど**  
ビニール袋に氷を入れて付着物の上当て、それが固まってもろくなってきたら、ぼろぼろ剥がして取ります。その後ミラージュフロアクリーナーを布に吹きかけてからきれいに拭き取ります。
- **インクのシミ**  
シンナーを布に染み込ませて拭き取ってください。
- **キズやタバコによる焼けこげなど**  
小さいキズにはポリウレタン仕上げ専用開発されたミラージュタッチアップ修正剤をお使いください。
- **深いキズや焼けこげ**  
ひどく傷んでしまった板材は、簡単に交換できます。このガイドブックの取り扱い説明をご覧ください。
- **深いキズや表面のへこみ、でこぼこなど**  
長年に渡る使用の結果自然にできたものや乱暴な使い方が原因でできたものがあります。ミラージュ仕上げ済みハードウッドフロアの専門家にご相談の上、必要に応じてやすりがけや仕上げ塗装を再度行ってください。

## ミラージュ仕上げ済みハードウッドフロアの修理と再仕上げ

破損した板材を取り替えるには

仕上げ済みハードウッドフロアのいくつかある利点のひとつは、かなり傷んだ個々の板材を簡単に置き換えられることです。この方法は、条件が合っていれば全面的なやすりがけと再仕上げに比べ、速くて清潔、しかも経済的です。板材1枚を取り替えるには、せいぜい15分

Yukazai.comはメトロポリタン・ハードウッドフロアーズ社がお客様により良いサービスをお届けするためのホームページです。

METROPOLITAN  
HARDWOOD FLOORS, INC.



**yukazai.com**

輸入床材のオンラインショールーム



メンテナンス インフォメーション

～20分ぐらいしかかかりません。この理由から、最初に施工したときの板材を2、3枚スペアとして取っておくことをお勧めしています。

1. 現在の床に最も良く合う交換用の板材を選んでください。
  2. 木工鑿を使って破損した板の木片を切り取ってください。
  3. 次に、真ん中の部分を外し、注意深くさねはぎ継ぎ手を引き出してください。
  4. 床と下張り床を隅々まできれいに掃除してください。
  5. 新しい床材をさねの端から長すぎる分を切り取って適切な長さにしてください。
  6. 新しい板材の溝の下部分を外しとってください。
  7. 新しい板材を交換箇所に入れて合うかどうか確かめ、その後またそれを外してください。
  8. マイクロVジョイントは必要があればサンドペーパーや色マジックを使って形を整え、ポリウレタンで修正を加えることもできます。
  9. 最後に接着剤を直接合板の下張り床に塗り、新しい板材を定位置に接着してください。
- アドバイスや修理等につきましては、お気軽にミラージュの専門家にお尋ねください。  
仕上げの修復や修正、ポリウレタン塗装のつや出し**

ミラージュ住宅用 ALUMIX フィニッシュは、その他の製造業者の製品よりもはるかに仕上げの耐久性に優れていますし、より高品質の仕上げを保証しますが、長年使用されていると仕上げ表面に摩耗の跡が見えてくるかもしれません。ほとんどの場合、仕上げは水性または油性のポリウレタンを上塗りすることで簡単に修復することができます。両方とも元のミラージュ仕上げの代わりとして使用することができます。

再仕上げは全面的なやすりがけ、もしくは全塗装に比べずっと簡単で経済的です。再仕上げは特定の部分に限って施すことも可能です。その際は新しいポリウレタンの光沢の程度が必ず床の他の部分と同じになるようにしてください。

#### 再仕上げの手順

1. 床は清潔で余分な洗剤のあとや油分がまったくない状態にしなければなりません。
2. ポリウレタン塗装を施す表面の準備として、まず木や着色剤を傷めないよう、スコッチブライトなどの合成スポンジで床表面を軽く磨いて床全体を均等にしてください。
3. ていねいに掃除機をかけた後、残った埃は湿らせたモップで拭き取ってください。
4. ポリウレタン塗装をする前に製造業者の説明に従って下塗剤（プライマー）を施してください。
5. 製造者の説明書に従って、ポリウレタン塗装を2重に施してください。

ミラージュには良質な水性ポリウレタンを使用されることをお勧めします。この種の塗料は塗装が簡単で、色が黄変したり有毒なガスを発生することなく2、3時間で乾きます。適切な保護とメンテナンスをされてきた床は全面的なやすりがけを行う前に数回の再仕上げを施すことができます。再仕上げの時期を長い期間遅らせると塗装が完全に摩耗し、その下の木材が露出して損傷を起こす原因をつくります。そのような状態では全面的なやすりがけ

Yukazai.com はメトロポリタン・ハードウッドフロアーズ社がお客様により良いサービスをお届けするためのホームページです。

**METROPOLITAN**  
HARDWOOD FLOORS, INC.

718 Eaton Way Annacis Island Delta, BC Canada V3M 6J9  
T(604) 395-2000 F(604) 395-2002 [info@yukazai.com](mailto:info@yukazai.com) [www.yukazai.com](http://www.yukazai.com)





メンテナンス インフォメーション

が必要になってきます。再仕上げの頻度はそれぞれの床のメンテナンスや人の通り具合によって違ってきます。

修復作業をはじめる前に、必ずミラージュ仕上げ済みハードウッドフロアの販売代理店に工事を依頼するか、仕上げの種類、希望されるつや出しの程度についてお客様の床の全体的な状態を査定してもらってください。どの種類のポリウレタンを使用するか、乾燥時間、そして塗装のコツについて専門家がアドバイスいたします。

注意：仕上げ塗装の主な目的は木材表面を保護することであり、堅くすることではありません。

### 床の着色を変える

ミラージュ仕上げ済みハードウッドフロアの数ある利点の一つは、表面がひどく損傷した場合、簡単にその着色を変えたり再仕上げができることです。

マイクロVジョイントはこの工程の中で一旦外されます。自然の色に戻された後、床は新しい色の着色準備、また自然の色が好まれる場合は水性のポリウレタンを3、4重に塗装する準備ができたこととなります。

実際作業に取り掛かる前には、ミラージュ仕上げ済みハードウッドフロアの専門家に床の全体的な状態について査定してもらってください。

このメンテナンスガイドに含まれる手順説明に従うことで、お客様のミラージュ仕上げ済みハードウッドフロアがその美しさを保ち、お客様の長い将来への投資が大切に保護されることをお約束します。

### 保証

ミラージュ製造工場では製品の製作工程において細心の注意を払い、常に卓越した品質の製品をお届けできるよう努めております。

ボアフランク社では「ミラージュ施工ガイド」及び「ミラージュメンテナンスガイド」に基づき施工、メンテナンスされ、適切な湿気のもとで管理された住宅に施工されたフロアにたいして次のような保証をさせていただいております。

この住宅使用における保証プログラムにおいて、ボアフランク社は、ミラージュ仕上げ済みハードウッドフロアの元の購入者に対する保証は、一般住宅、または事務所、ショッピングモール内にあるブティック、玩具屋等、飲食を含まない軽歩行商業施設にのみ適応される為、その他の商業施設、工業施設は含まれません。

住宅使用における保証プログラムは1998年10月5日以降に製造された、ミラージュクラシック及び、1999年5月3日以降に製造されたミラージュラミネートに適応されます。

Yukazai.comはメトロポリタン・ハードウッドフロアーズ社がお客様により良いサービスをお届けするためのホームページです。

METROPOLITAN  
HARDWOOD FLOORS, INC.



**yukazai.com**

輸入床材のオンラインショールーム



メンテナンス インフォメーション

## 構造の保証

ミラージュ製品は製作工程全てにおいて、最新の注意を払い、厳しい管理の元で製造されておりますので、品質は一定で、確かなものです。

ボアフランク社は、ミラージュ仕上げ済みハードウッドフロアの元の購入者に不適切な平削り、等級付け、着色、ALUMIX ウルトラポリウレタンコーティングなど製造工程からくる製品の欠陥に対して保証をしています。構造の保証とは元の購入者がその住宅を保持している限り、ハードウッドフロアの構造が剥がれてきたり、寸法、グレードに対する欠陥が発生しないことを保証しています。

### 下記内容はミラージュラミネートフロアにのみ適応されるものです。

ボアフランク社では 19 ミリ無垢フローリングよりも構造上安定しているミラージュラミネートフロアにおいて、ミラージュラミネートフロアの元の購入者にはミラージュラミネート施工ガイドで示している通常の生活環境においては、プライウツドの剥がれが生じないこと、フロア材の反り、曲がりが発生しないことを保証しています。通常の生活環境とは、温度調整や通気の管理が行き届き、ミラージュラミネートフロアを含め、その他の家具や木質キャビネットに最も適している空気中の湿度が一年間を通じて 40%~60% (RH) のことを示します。

この保証が適応されるいかなる場合でも、ボアフランク社の責任は全体の 5% を超えた分についての床材の修理または交換に限られ、その選択もボアフランク社に任せられます。輸送中、保管、施工中に発生した問題、また不適切な室内環境（過度の熱、乾燥、湿気）、過度の日光にて発生した問題による費用は一切含まれません。過度の熱、乾燥、湿気は床材に問題を起す原因になる恐れがあります。ただ床材は自然の生き物ですので、床材の伸縮は発生し、これは適切な室内環境を保っている限り、自然と解決されます。

## 床下暖房について

### 下記内容はミラージュラミネートフロアにのみ適応されるものです。

19 ミリ無垢フローリングよりも構造上安定しているミラージュラミネートフロアは床下暖房システム（コンクリートもしくは根太下地に組み込まれた温水式システム）にもお使いいただけます。商品を正しく、より長くお使いいただくために、ミラージュラミネート施工ガイドを是非ご参照ください。

床下暖房システムは施工の数週間前に試験的に作動するようにし、フロアの表面温度は 29°C を決して超えないようにしてください。また室内の湿度は年間を通じて、適度に保ち、加湿器や扇風機を使って調節してください。

## 25 年間表面仕上げ保証

ボアフランク社は元の購入者には、表面仕上げ、ミラージュ仕上げ済みフロアに施された UV 加工のポリウレタンが一般的な住宅使用の条件の下で、25 年間は木材を通して、あるいは木材とは別に摩耗しないことを保証します。

Yukazai.com はメトロポリタン・ハードウッドフロアーズ社がお客様により良いサービスをお届けするためのホームページです。

**METROPOLITAN**  
HARDWOOD FLOORS, INC.



**yukazai.com**

輸入床材のオンラインショールーム



メンテナンス インフォメーション

- 一般的な住宅使用の条件のもとで使用された場合、購入日より25年間
- 事務所、ショッピングモール内にあるブティック、玩具屋等、飲食を含まない軽歩行商業施設にて使用された場合、購入日より3年間（2002年8月5日以降に製造されたもの）

ボアフランク社では樹種の硬度が比較的低いため、アメリカンチェリーとアメリカンウォルナットの軽歩行商業施設への使用をお勧めしません。

これらの保証は「ミラージュメンテナンスガイド」および「ミラージュ施工ガイド」に記されている予防メンテナンスと通常のメンテナンスが行われている限り、適応されます。

不適切なメンテナンス、製品の誤用、乱用、不注意、事故、裏の尖った靴、水、過剰の水分を含んだモップがけ、小石、砂、その他の研磨、不十分な製品保護等の理由で引き起こされた、へこみや傷、その他の損害は含まれません。

表面の摩損は明らかに目に見えるもので、表面面積の10%以上でなければなりません。光沢の薄れは、表面磨耗とはみなされません。

### 住宅使用における全耐用期間制限付き保証

ボアフランク社は、ミラージュラミネート仕上げ済みハードウッドフロアの元の購入者には、不適切な平削り、等級付け、着色、コーティングなど製造工程からくる製品の欠陥に対して保証をしています。但し、不適切な輸送、保管、施工または他の原因で損害を受けた製品はこの限りではありません。また業界基準である全体の5%を超えない範囲での品質のむらや欠陥は、工場出荷時の欠陥とは見なされません。

この保証の適用に際しては、どのような場合もボアフランク社の責任は全体の5%を超えた分についての床材の修理または交換に限られ、その選択もボアフランク社に任されます。輸送、保管、施工、断裁分等、他の費用は一切含まれません。

またミラージュ仕上げ済みフローリングにミラージュ専用で作られたケア製品以外のものを使用されると、床を傷めたり、保証が無効になることがあります。

### 保証についての登録

保証についての登録や住宅使用における保証プログラムの詳しい内容、またトラブルの解決方法については、ミラージュ製品をご購入されたミラージュ認可代理店にお問い合わせください。

Yukazai.com はメトロポリタン・ハードウッドフロアーズ社がお客様により良いサービスをお届けするためのホームページです。

**METROPOLITAN**  
HARDWOOD FLOORS, INC.

718 Eaton Way Annacis Island Delta, BC Canada V3M 6J9  
T(604) 395-2000 F(604) 395-2002 [info@yukazai.com](mailto:info@yukazai.com) [www.yukazai.com](http://www.yukazai.com)